

## C H A P . 9 9

An Act to amend the charter of the town of Chateauguay.

[Assented to 5th March, 1915]

Preamble.

**W**HEREAS the corporation of the town of Chateauguay has, by its petition, represented that its charter, the act 3 George V, chapter 74, as passed, does not sufficiently meet the growing needs of the said municipality; that it is necessary that further powers be granted it; and whereas it is expedient to grant the prayer contained in the said petition;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

R. S. 5363,  
par. 8, not  
to apply to  
town.

**1.** Paragraph 8 of article 5363 of the Revised Statutes, 1909, does not apply to the town.

3 Geo. V, c.  
74, s. 10,  
replaced.

**2.** Section 10 of the act 3 George V, chapter 74, is replaced by the following:

R. S. 5373,  
replaced for  
the town.

**"10.** Article 5373 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

Payment of  
taxes neces-  
sary for vote.

**"5373.** No person qualified to vote as proprietor, tenant or occupant, shall be entitled to have his name entered on the electors' list of the municipality who, on the first day of June preceding the expiration of the delay mentioned in article 5374, is indebted to the municipality for any taxes or water rates, special taxes excepted."

R. S. 5374,  
replaced for  
the town.

**3.** Article 5374 of the Revised Statutes, 1909, is replaced, for the town, by the following:

When elect-  
ors' list to be  
prepared.

**"5374.** Prior to the first of June of each year, there shall be prepared by the clerk or under his direction, in the manner hereinafter mentioned, a list for the municipality of the names of persons entered on the valuation roll as well as on the collection roll of the municipality, and qualified to be entered on the electors' list."

3 Geo. V, c.  
74, s. 12,  
replaced.

**4.** Section 12 of the act 3 George V, chapter 74, is replaced by the following:

General  
elections.

**"12.** The general election shall be held every two years, on the 15th day of November, in accordance with the provisions hereinafter set forth. The nomination shall be held on the 6th of November, 1915, and the polling day on the 15th of November, or on the first juridical

day following such date if such 6th or 15th day above mentioned are holidays."

**5.** The council may cause to be added to the valuation roll at any time by the assessors in office, on the valuation roll by them made, any portion of such land or immoveable which has been detached therefrom as a building lot or town lot, and shall thus have become liable to taxation after the closing of the valuation roll, and may exact the said tax as upon all other lots entered on the said roll.

**6.** This act shall come into force on the day of its sanction. Coming into force.

## CHAP. 100

An Act to amend the charter of the town of Laval des Rapides.

[Assented to 5th March, 1915]

**WHEREAS** the town of Laval des Rapides has by its Preamble. petition represented:

That during the course of last year it ordered certain municipal works to be done, such as the construction of a waterworks system of sewers and permanent sidewalks, and to that end granted contracts for an amount of ninety thousand dollars;

That it cannot, under its charter, and its power to borrow, contract a sufficient loan for completing all its municipal works now being done, and it is necessary for such purpose, that it be granted further power to borrow;

That it is expedient that such loan be enacted by by-law, adopted by a majority of the members of the council;

Whereas the town of Laval des Rapides has also represented by its petition that it is in the interest of the proper administration of its affairs that its charter, the act 2 George V, chapter 75, and the acts 3 George V, chapter 70, and 4 George V, chapter 93, which amend it, be further amended;

Whereas it is expedient to grant its prayer;

Therefore, His Majesty, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

**1.** Notwithstanding any law to the contrary, the town of Laval des Rapides may, by by-law, adopted by the authorized. Loan